

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
双语音标有声读物创始人

双语音标有声读物创始人

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

叶兴阳先生是双语音标有声读物创始人，也是双语音标有声读物的创始人。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：歌罗西书(the World English Bible (web) Colossians) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB)：歌罗西书(The World English Bible (WEB) Colossians)

第1/1页

[frʌm; frəm][dʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slart] [ˌriː'fɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtɪn][wɔːrd] .
From **www** **. ebible . org** **with** **slight reformatting** **by Martin Ward** .
从 万维网 ； 圣经 ； 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 ；

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [kə'lɒjənz] - : - [pɔːl] , [æn; ən] [ə'pɑːsl] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [θruː] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]
Book 51 Colossians 001 : 001 Paul , an apostle of Christ Jesus through the will of
书 - 歌罗西书 - : - 保罗 , 一个 使徒 的 基督 耶稣 通过 这 将要 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

歌罗西书 51:1 奉神旨意，作基督耶稣使徒的保罗

[ænd; ænd] ['tɪməθi] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] , - :
and Timothy our brother , 001 :
和 蒂莫西 我们的 兄弟 , - :

还有我们的兄弟提摩太，001：

- [tuː; tə][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ænd][ˈfeɪθf(ə)l] ['brʌðərz] { [ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər] " ['brʌðərz] " [hɪr]
002 to the saints and faithful brothers { The word for " brothers " here
- 到 这 圣徒 和 忠实 兄弟 { 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里
[ænd; ænd] [wer] ['kɑːntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kə'rektli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] " ['brʌðərz]
and where context allows may also be correctly translated " brothers
和 在哪里 语境 允许 可能 还 是 正确 翻译 " 兄弟
[ænd; ænd] ['sɪstər] " [ɔːr] " ['sɪblɪŋz] . " } [ɪn] [kraɪst] [æt; ət] [kə'lɑːsiː] :
and sisters " or " siblings . " } in Christ at Colossae :
和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 . " } 在 基督 在 歌罗西 :

002 致歌罗西的圣徒和忠信的弟兄们（此处“弟兄”一词，在上下文允许的情况下，也可正确翻译为“兄弟姐妹”或“手足”。）

[greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ænd] [piːs] [frʌm; frəm][gɑːd][ˈaʊər; ɑːr] ['fɑːðər] , [ænd; ænd][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
Grace to you and peace from God our Father , and the Lord Jesus
优雅 到 你 和 和平 从 上帝 我们的 父亲 , 和 这 主 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。

- : - [wiː; wi] [ɡɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
001 : 003 We give thanks to God the Father of our Lord Jesus Christ ,
- : - 我们 给 谢谢 到 上帝 这 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

001: 003 我们感谢我们主耶稣基督的父神，

[preɪɪŋ] ['ɔːlweɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , - : - ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
praying always for you , 001 : 004 having heard of your faith in Christ Jesus ,
祈祷 总是 为了 你 , - : - 拥有 听到 的 你的 信仰 在 基督 耶稣 ,

我常常为你祷告，001:004 我听说了你在基督耶稣里的信仰，

[ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɔːrd] [ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] , - :
and of the love which you have toward all the saints , 001 :
和 的 这 爱 哪个 你 有 朝向 全部 这 圣徒 , - :

以及你们对所有圣徒的爱，001：

- [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊp] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][ʌp][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['hevəns] ,
005 because of the hope which is laid up for you in the heavens ,
- 因为 的 这 希望 哪个 是 铺设 向上 为了 你 在 这 天 ,
005 因为那为你们存在天上的盼望,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [br'fɔ:r] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [nu:z] ,
of which you heard before in the word of the truth of the Good News ,
的 哪个 你 听到 前 在 这 单词 的 这 真相 的 这 好的 消息 ,
你们先前在福音真理的道中已经听见了这些事。

- : - [wɪtʃ] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] ;
001 : 006 which has come to you ;
- : - 哪个 有 来 到 你 ;
001: 006 已送达您处;

[i:v(ə)n][æz; əz],[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ænd; ənd][ɪz] ['berɪŋ] [fru:t][ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] ,
even as it is in all the world and is bearing fruit and growing ,
甚至 作为 它 是 在 全部 这 世界 和 是 轴承 水果 和 生长 ,
即使它遍布世界各地, 并且正在结出果实, 不断发展壮大,

[æz; əz],[aɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn][ju:; jʊ][ɔ:lsoʊ] ,
as it does in you also ,
作为 它 做 在 你 还 ,
就像它在你身上发生的那样,

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [nu:] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɔ:d][ɪn] [tru:θ] ;
since the day you heard and knew the grace of God in truth ;
自从 这 天 你 听到 和 知道 这 优雅 的 上帝 在 真相 ;
自从你听见并真正认识了上帝的恩典之后;

- : - [i:v(ə)n][æz; əz][ju:; jʊ] ['lɜ:rɪd] [ʌv; əv] - ['aʊər; ɑ:r] [br'ʌvɪd] ['feləʊ] ['sɜ:rvənt] ,
001 : 007 even as you learned of Epaphras our beloved fellow servant ,
- : - 甚至 作为 你 学习 的 - 我们的 心爱 同伴 仆人 ,
001: 007 你们既知道我们亲爱的同工以巴弗的事,

[hu:] [ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['sɜ:rvənt][ʌv; əv] [kraɪst] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [br'hæf] , - :
who is a faithful servant of Christ on our behalf , 001 :
WHO 是 一个 忠实 仆人 的 基督 在 我们的 代表 , - :
他是基督忠实的仆人, 代表我们行事, 001:

- [hu:] [ɔ:lsoʊ] [dr'klerd] [tu:; tə][ju: 'es][jɔr; jər] [ʌv] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] . - : -
008 who also declared to us your love in the Spirit . 001 : 009
- WHO 还 声明 到 我们 你的 爱 在 这 精神 . - : -
008 他也向我们宣告了你在圣灵里的爱。 001: 009

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [kɔ:z] , [wi:; wi][ɔ:lsoʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
For this cause , we also , since the day we heard this ,
为了 这 原因 , 我们 还 , 自从 这 天 我们 听到 这 ,
为此, 自从我们听到这件事的那天起, 我们也.....

[dəʊnt] [si:s] [preɪɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [rɪ'kwests] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
don't cease praying and making requests for you ,
不 停止 祈祷 和 制作 请求 为了 你 ,
不要停止为你祷告和祈求,

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn][ɔ:l]['spɪrɪtʃuəl] ['wɪzdəm]
that you may be filled with the knowledge of his will in all spiritual wisdom
那 你 可能 是 已填 和 这 知识 的 他的 将要 在 全部 精神 智慧

[ænd; ənd] [ʌndər'stændɪŋ] ,
and understanding ,
和 理解 ,
好让你们在属灵的智慧 and 悟性上, 充满对他的旨意的认识。

- : - [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [wɔːk] ['wɜːrðli] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːrd] , [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm][ɪn][ɔːl]
001 : 010 that you may walk worthily of the Lord , to please him in all
- : - 那 你 可能 走 值得地 的 这 主 , 到 请 他 在 全部
[rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spekts, riː'spekts] ,
respects ,
尊重 ,

001: 010 好叫你们行事为人对得起主，凡事讨他的喜悦。

[ˈberɪŋ] [fruːt] [ɪn] [ˈevri] [ɡʊd] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɡɑːd] ;
bearing fruit in every good work , and increasing in the knowledge of God ;
轴承 水果 在 每一个 好的 工作 , 和 增加 在 这 知识 的 上帝 ;
在一切善事上结果子，渐渐多知道神；

- : - ['streŋθənd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['paʊər] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] ,
001 : 011 strengthened with all power , according to the might of his glory ,
- : - 加强 和 全部 力量 , 根据 到 这 可能 的 他的 荣耀 ,
001: 011 靠着祂荣耀的大能，得着一切能力，

[fɔːr; fər][ɔːl] [ɪnˈdʊərəns] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsəˈvɪərəns] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ; - : - ['ɡɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]
for all endurance and perseverance with joy ; 001 : 012 giving thanks to the
为了 全部 耐力 和 毅力 和 喜悦 ; - : - 给予 谢谢 到 这
[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

要凡事忍耐，凡事恒久忍耐，凡事喜乐； 001: 012 感谢父，

[huː] [meɪd] [juː 'es][fɪt][tuː; tə][biː; bi][pɑːrˈteɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪnts] [ɪn] [laɪt] ;
who made us fit to be partakers of the inheritance of the saints in light ;
WHO 制成 我们 合身 到 是 参与者 的 这 遗产 的 这 圣徒 在 光 ;
祂使我们有资格承受圣徒在光明中的产业；

- : - [huː] [drɪˈlɪvəd] [juː 'es][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['dɑːrkənəs] ,
001 : 013 who delivered us out of the power of darkness ,
- : - WHO 发表 我们 出去 的 这 力量 的 黑暗 ,
001: 013 祂将我们从黑暗的权势中拯救出来，

[ænd; ənd][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][juː 'es][ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ; -
and translated us into the Kingdom of the Son of his love ; 001
和 翻译 我们 进入 这 王国 的 这 儿子 的 他的 爱 ; -
:
:
:
:

并将我们迁入祂爱子的国度； 001:

- [ɪn] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈdemp(ə)n] , { [tiːˈɑːr] [ædz] " [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
014 in whom we have our redemption , { TR adds " through his blood ,
- 在 谁 我们 有 我们的 赎回 , { TR 添加 " 通过 他的 血 ,
014 我们在他里面得蒙救赎，{TR补充道“藉着他的血，

" } [ðə; ði] [fərˈɡɪvnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] ; - : - [huː] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l]
" } the forgiveness of our sins ; 001 : 015 who is the image of the invisible
" } 这 饶恕 的 我们的 罪孽 ; - : - WHO 是 这 图像 的 这 无形的
[ɡɑːd] ,
God ,
上帝 ,

”)赦免我们的罪； 001: 015 他是那看不见的上帝的形象，

[ðə; ði][ˈfɜːrstbɔːrn][ʌv; əv][ɔːl] [kriˈeɪ(ə)n] . - : -
the firstborn of all creation . 001 : 016
这 长子 的 全部 创建 : - : -
万物之始。 001: 016

[fɔːr; fər][baɪ][hɪm; ɪm][ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər][kriˈeɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði][ˈhevəns][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
For by him all things were created , in the heavens and on the earth ,
为了 经过 他 全部 事物 是 创建 , 在 这 天 和 在 这 地球 ,
因为万物都是靠他造的, 无论是天上的、地上的,

[θɪŋz] [ˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] , [ˈweðər] [θroʊnz] [ɔːr] [dəˈmɪnjənz] [ɔːr] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] [ɔːr]
things visible and things invisible , whether thrones or dominions or principalities or
事物 可见的 和 事物 无形的 , 无论 王座 或者 领地 或者 公国 或者
[ˈpaʊəz] ;
powers ;
权力 ;
有形的和无形的, 无论是王位、统治权、执政权、权柄;

[ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] [θruː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . - : -
all things have been created through him , and for him . 001 : 017
全部 事物 有 到过 创建 通过 他 , 和 为了 他 . - : -
万物都是藉着他造的, 又是为他造的。001: 017

[hiː; hi][ɪz] [brɪˈfɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][held] [təˈgeðər] . - : -
He is before all things , and in him all things are held together . 001 : 018
他 是 前 全部 事物 , 和 在 他 全部 事物 是 握住 一起 . - : -
他先于万物, 万物也靠他而立。001: 018

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [ðə; ði] [əˈsembli] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
He is the head of the body , the assembly , who is the beginning ,
他 是 这 头 的 这 身体 , 这 集会 , who 是 这 开始 ,
他是教会的头, 是全体之首, 他是创始者。

[ðə; ði][ˈfɜːrstbɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ; [ðæt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði]
the firstborn from the dead ; that in all things he might have the
这 长子 从 这 死的 ; 那 在 全部 事物 他 可能 有 这
[ˌpriːˈemɪnəns] .
preeminence .
卓越 .
他是死人中复活的长子, 使他在一切事上居首位。

- : - [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][hɪm; ɪm] ; - :
001 : 019 For all the fullness was pleased to dwell in him ; 001 :
- : - 为了 全部 这 饱腹感 曾是 高兴 到 住 在 他 ; - :
001: 019 因为一切的丰盛都乐意居住在他里面; 001:

- [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪmˈself] , [baɪ][hɪm; ɪm] , [ˈweðər]
020 and through him to reconcile all things to himself , by him , whether
- 和 通过 他 到 调和 全部 事物 到 他自己 , 经过 他 , 无论
[θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
things on the earth ,
事物 在 这 地球 ,
020 并藉着他使万物与自己和好, 藉着他, 无论是地上之物,

[ɔːr] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈhevəns] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [piːs] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [krɒːs] . - :
or things in the heavens , having made peace through the blood of his cross . 001 :
或者 事物 在 这 天 , 拥有 制成 和平 通过 这 血 的 他的 叉 . - :
-
021
-
或者天上的事, 因为他藉着十字架上的血成就了和平。001: 021

[jʊː; jʊ] , ['biːɪŋ] [ɪn][pæst] [taɪmz] ['eɪljəneɪtɪd][ænd; ənd] ['enəmi] [ɪn][jʊr; jər][maɪnd][ɪn][jʊr; jər]['iːv(ə)l] [wɜːrks]
You , being in past times alienated and enemies in your mind in your evil works
你 , 存在 在 过去的 时代 疏离的 和 敌人 在 你的 头脑 在 你的 邪恶的 作品 ,
:
:
:

你们过去与人疏远，心中充满仇敌，作恶多端，

- : - [jet] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['rekənsaɪld][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][λv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] [θruː] [deθ] ,
001 : 022 yet now he has reconciled in the body of his flesh through death ,
- : - 然而 现在 他 有 和解 在 这 身体 的 他的 肉 通过 死亡 ,

001: 022 然而如今他藉着死，在肉身中与我们和好，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][jʊː; jʊ]['həʊli][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['blemɪʃ] [ænd; ənd] ['bleɪmləs] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , - :
to present you holy and without blemish and blameless before him , 001 :
到 展示 你 圣 和 没有 缺陷 和 无责 前 他 , - :

023

使你们在他面前成为圣洁、毫无瑕疵、无可指摘的， 001: 023

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ðæt] [jʊː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , ['graʊndɪd] [ænd; ənd] ['stedfæst] ,
if it is so that you continue in the faith , grounded and steadfast ,
如果 它 是 所以 那 你 继续 在 这 信仰 , 接地 和 坚定不移 ,

如果你们能在信仰上持续下去，根基稳固，坚定不移，

[ænd; ənd][nɑːt] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊp][λv; əv][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [wɪtʃ] [jʊː; jʊ] [hɜːrd] ,
and not moved away from the hope of the Good News which you heard ,
和 不是 已搬 离开 从 这 希望 的 这 好的 消息 哪个 你 听到 ,

并且没有动摇你们所听见的福音的盼望。

[wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ɪn][ɔːl][kri'eɪ(ə)n] ['ʌndər] ['hev(ə)n] ; [λv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] , [pɔːl] ,
which is being proclaimed in all creation under heaven ; of which I , Paul ,
哪个 是 存在 宣布 在 全部 创建 在下面 天堂 ; 的 哪个 我 , 保罗 ,
[wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːrvənt] . - : -

was made a servant . 001 : 024
曾是 制成 一个 仆人 : - : -

这福音传遍天下，我保罗也成了这福音的仆人。

[naʊ] [aɪ][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][maɪ] ['sʌfərɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] ,
Now I rejoice in my sufferings for your sake ,
现在 我 魔 在 我的 苦难 为了 你的 清酒 ,

现在我因你的缘故，在苦难中欢喜快乐。

[ænd; ənd] [fɪl] [ʌp][ɑːn][maɪ][pɑːrt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['lækɪŋ] [λv; əv][ðə; ði] [ə'flɪkʃənz] [λv; əv] [kraɪst] [ɪn][maɪ]
and fill up on my part that which is lacking of the afflictions of Christ in my
和 充满向上 在 我的 部分 那 哪个 是 缺乏 的 这 苦难 的 基督 在 我的
[fleʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['bɑːdiːz] [seɪk] ,
flesh for his body's sake ,
肉 为了 他的 身体的 清酒 ,

并且，我要为基督的身体，在我肉体上补满我所缺乏的基督苦难。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'sembli] ; - : - [λv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːrvənt] ,
which is the assembly ; 001 : 025 of which I was made a servant ,
哪个 是 这 集会 ; - : - 的 哪个 我 曾是 制成 一个 仆人 ,

这就是教会； 001: 025 我曾是其中的仆人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʊːərdɪp] [λv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][,em 'iː] [tɔːrd] [jʊː; jʊ] ,
according to the stewardship of God which was given me toward you ,
根据 到 这 管家职权 的 上帝 哪个 曾是 给定 我 朝向 你 ,

根据神赐给我对你们的管家职分，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] , - :
to fulfill the word of God , 001 :
到 实现 这 单词 的 上帝 , - :

为了实现上帝的旨意, 001:

- [ðə; ði] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['hɪd(ə)n][fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [dʒenə'leɪʃənz] .
026 the mystery which has been hidden for ages and generations .
- 这 神秘 哪个 有 到过 隐 为了 年龄 和 几代人 :

026 隐藏了几个世纪和几代人的谜团。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][seɪnts] , - :
But now it has been revealed to his saints , 001 :
但 现在 它 有 到过 揭晓 到 他的 圣徒 , - :

但现在这真理已启示给他的圣徒们:

- [tuː; tə] [huːm] [gɑːd][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
027 to whom God was pleased to make known what are the riches of the
- 到 谁 上帝 曾是 高兴 到 制作 已知 什么 是 这 财富 的 这
['glɔːrɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstəri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] ,
glory of this mystery among the Gentiles ,
荣耀 的 这 神秘 之中 这 外邦人 ,

027 神乐意让外邦人知道这奥秘的荣耀何等丰盛,

[wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] [ɪn][juː; jʊ] , [ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['glɔːrɪ] ; - : - [huːm] [wiː; wi][prə'kleɪm] ,
which is Christ in you , the hope of glory ; 001 : 028 whom we proclaim ,
哪个 是 基督 在 你 , 这 希望 的 荣耀 ; - : - 谁 我们 宣布 ,

这就是基督在你们里面, 成了有荣耀的盼望; 001: 028 我们所传扬的,

[æd'mɑːnɪʃɪŋ] ['evri] [mæn][ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] ['evri] [mæn][ɪn][ɔːl] ['wɪzdəm] ,
admonishing every man and teaching every man in all wisdom ,
告诫 每一个 男人 和 教学 每一个 男人 在 全部 智慧 ,

劝诫各人, 用一切智慧教导各人。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['prez(ə)nt] ['evri] [mæn]['pɜːrfɪkt] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ; - : - [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][ɔːlsəʊ]
that we may present every man perfect in Christ Jesus ; 001 : 029 for which I also
那 我们 可能 展示 每一个 男人 完美的 在 基督 耶稣 ; - : - 为了 哪个 我 还
['leɪbər] ,
labor ,
劳动 ,

好让我们能把每个人在基督耶稣里完完全全地引到神面前; 001: 029 这也是我劳苦的缘故。

['straɪvɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɜːrkɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜːrks][ɪn][em 'iː] ['maɪtɪli] . - : -
striving according to his working , which works in me mightily . 002 : 001
努力 根据 到 他的 在职的 , 哪个 作品 在 我 非常 . - : -

照着他在我里面运行的大能, 竭力奋斗。 002: 001

[fɔːr; fər][aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['greɪtli] [aɪ] ['strʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
For I desire to have you know how greatly I struggle for you ,
为了 我 欲望 到 有 你 知道 如何 非常 我 斗争 为了 你 ,

因为我渴望让你们知道我为你们付出了多么巨大的努力,

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [æt; ət][,leɪəʊdi'siə] ,
and for those at Laodicea ,
和 为了 那些 在 老底嘉 ,

而对于老底嘉的人们来说,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] [æz; əz][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ;
and for as many as have not seen my face in the flesh ;
和 为了 作为 许多 作为 有 不是 已见 我的 脸 在 这 肉 ;

对于那些从未亲眼见过我的人;

- : - [ðæt] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [meɪ] [bi:; bi] ['kʌmfətɪd] , [ðeɪ] ['bi:ɪŋ] [nɪt] [tə'geðər] [ɪn] [lʌv] ,
002 : 002 that their hearts may be comforted , they being knit together in love ,
- : - 那 他们的 心 可能 是 安慰 , 他们 存在 针织 一起 在 爱 ,

002: 002 愿他们的心得到安慰，因爱而彼此相连。

[ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [ɔ:l] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [ə'ʃʊərəns] [ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] ,
and gaining all riches of the full assurance of understanding ,
和 获得 全部 财富 的 这 满的 保证 的 理解 ,
并获得完全理解力所带来的所有财富，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑ:d] , [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kraɪst] ,
that they may know the mystery of God , both of the Father and of Christ ,
那 他们 可能 知道 这 神秘 的 上帝 , 两个都 的 这 父亲 和 的 基督 ,
使他们能够认识神的奥秘，包括父和基督的奥秘。

- : - [ɪn] [hu:m] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] ['hɪd(ə)n] . - :
002 : 003 in whom are all the treasures of wisdom and knowledge hidden . 002 :
- : - 在 谁 是 全部 这 宝藏 的 智慧 和 知识 隐 . - :

-
004
-

002: 003 一切智慧和知识的宝藏都隐藏在他身上。 002: 004

[naʊ] [ðɪs] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [meɪ] [dɪ'lu:d] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [pər'sweɪsɪvnəs] [ʌv; əv] [spi:tʃ] . - :
Now this I say that no one may delude you with persuasiveness of speech . 002 :
现在 这 我 说 那 不 一 可能 妄想 你 和 说服力 的 演讲 . - :
-
005
-

现在我要说的是，没有人能用花言巧语欺骗你们。 002: 005

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [jet] [eɪ 'em][aɪ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
For though I am absent in the flesh , yet am I with you in the spirit ,
为了 尽管 我 是 缺席的 在 这 肉 , 然而 是 我 和 你 在 这 精神 ,
虽然我的肉身不在你们那里，但我的心却与你们同在。

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [jʊr; jər]['ɔ:rdər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stedfæstnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn]
rejoicing and seeing your order , and the steadfastness of your faith in
欢欣鼓舞 和 看到 你的 命令 , 和 这 坚定不移 的 你的 信仰 在
[kraɪst] . - : -
Christ . 002 : 006
基督 . - : -

看到你们的秩序和对基督坚定不移的信仰，我感到无比欣慰。 002: 006

[æz; əz] ['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [rɪ'si:vɪd] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [ðə; ði][lɔ:rd] , [wɔ:k] [ɪn][hɪm; ɪm] , - :
As therefore you received Christ Jesus , the Lord , walk in him , 002 :
作为 所以 你 已收到 基督 耶稣 , 这 主 , 走 在 他 , - :

所以，你们既然接受了主基督耶稣，就当在他里面行事为人。

- ['ru:tɪd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp][ɪn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪft] [ɪn][ðə; ði] [feɪθ] , ['i:v(ə)n][æz; əz]
007 rooted and built up in him , and established in the faith , even as
- 根 和 建造 向上 在 他 , 和 已确立的 在 这 信仰 , 甚至 作为
[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [tɔ:t] ,
you were taught ,
你 是 教授 ,

007 在他里面生根建造，在信仰上坚固，正如你们所领受的教导一样。

[ə'baʊndɪŋ] [ɪn][aɪ 'ti:][ɪn] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] .
abounding in it in thanksgiving .
丰富 在 它 在 感恩 .

满怀感恩之心。

- : - [biː; bi][ˈkerf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt][let] [ˈeniwʌn] [rɑːb][juː; jʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [fəˈlɑːsəfi]
002 : 008 Be careful that you don't let anyone rob you through his philosophy
- : - 是 小心 那 你 不 让 任何人 抢 你 通过 他的 哲学
[ænd; ənd][veɪn] [dɪˈsiːt] ,
and vain deceit ,
和 徒劳 欺骗 ,

002: 008 要小心，不要让任何人利用他们的哲学和虚妄的欺骗来窃取你的财富。

[ˈæftər][ðə; ði][trəˈdɪ(ə)n][ʌv; əv][men] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][nɑːt]
after the tradition of men , after the elements of the world , and not
后 这 传统 的 男人 , 后 这 元素 的 这 世界 , 和 不是
[ˈæftər] [kraɪst] . - : -
after Christ . 002 : 009
后 基督 . - : -

是照着人的传统，照着世俗的元素，而不是照着基督。 002: 009

[fɔːr; fər][ɪn][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɑːdhed] [dwelz] [ˈbɑːdɪli] , - :
For in him all the fullness of the Godhead dwells bodily , 002 :
为了 在 他 全部 这 饱腹感 的 这 神格 居住地 身体上的 , - :
因为神本性一切的丰盛都有形有体地居住在基督里面。

- [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [meɪd] [fʊl] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɔːl][ˌprɪnsɪˈpæləti]
010 and in him you are made full , who is the head of all principality
- 和 在 他 你 是 制成 满的 , WHO 是 这 头 的 全部 公国
[ænd; ənd] [ˈpaʊər] ;
and power ;
和 力量 ;

010 你们在他里面得着满足，他是所有执政掌权者的元首；

- : - [ɪn] [huːm] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɜːrkəmsaɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsɜːrkəmˈsɪʒn] [nɑːt] [meɪd]
002 : 011 in whom you were also circumcised with a circumcision not made
- : - 在 谁 你 是 还 包皮环切术 和 一个 割礼 不是 制成
[wɪð; wɪθ][hændz] ,
with hands ,
和 双手 ,

002: 011 你们也受了割礼，那割礼不是用手做的，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpʊtɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdɪ][ʌv; əv][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
in the putting off of the body of the sins of the flesh ,
在 这 推杆 离开 的 这 身体 的 这 罪孽 的 这 肉 ,
在脱去肉体罪恶的躯体中，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɜːrkəmˈsɪʒn] [ʌv; əv] [kraɪst] ; - : - [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈberɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ˈbæptɪzəm] ,
in the circumcision of Christ ; 002 : 012 having been buried with him in baptism ,
在 这 割礼 的 基督 ; - : - 拥有 到过 埋葬 和 他 在 洗礼 ,
在基督的割礼中； 002: 012 与他一同受洗埋葬，

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [reɪzɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd]
in which you were also raised with him through faith in the working of God
在 哪个 你 是 还 提高 和 他 通过 信仰 在 这 在职的 的 上帝
,
,
,

你们也因信上帝的作为，与他一同成长。

[huː] [reɪzɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] . - : -
who raised him from the dead . 002 : 013
WHO 提高 他 从 这 死的 . - : -

是谁让他从死里复活的。 002: 013

[jʊː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] [θruː] [jɔːr; jər] [ˈtrespəsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌn.sə.kəmˈsɪzən] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [fleʃ]
You were dead through your trespasses and the uncircumcision of your flesh
你 是 死的 通过 你的 擅闯私人领地 和 这 未割包皮 的 你的 肉

·
:
·

你们因自己的过犯和未受割礼的肉体而死。

[hiː; hi] [meɪd] [jʊː; jʊ][əˈlaɪv] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈhævɪŋ] [fəˈgɪvn] [juːˈes][ɔːl][ˈʌʊər; ɑːr] [ˈtrespəsɪz]
He made you alive together with him , having forgiven us all our trespasses
他 制成 你 活 一起 和 他 , 拥有 已原谅 我们 全部 我们的 擅闯私人领地

,
,
,

他使你们与他一同活过来，赦免了我们一切的过犯。

- : - [ˈwaɪpɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [ɪn] [ˈɔːrdənənsɪz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈgenst] [juːˈes] ;
002 : 014 wiping out the handwriting in ordinances which was against us ;
- : - 擦拭 出去 这 手写 在 法令 哪个 曾是 反对 我们 ;

002: 014 涂抹法令中不利于我们的字迹；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˈteɪkən][,aɪˈtiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , [ˈneɪlɪŋ] [,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] ;
and he has taken it out of the way , nailing it to the cross ;
和 他 有 已采取 它 出去 的 这 方式 , 钉钉子 它 到 这 叉 ;

他已经把它取下来，钉在了十字架上；

- : - [ˈhævɪŋ] [stript] [ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaʊəz] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ]
002 : 015 having stripped the principalities and the powers , he made a show
- : - 拥有 脱衣舞 这 公国 和 这 权力 , 他 制成 一个 展示

[ʌv; əv][ðəm; ðəm][ˈoʊpənli] ,
of them openly ,
的 他们 公然 ,

002: 015 他剥夺了诸侯国和权势国，并公开羞辱他们。

[ˈtraɪəmfɪŋ] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm][ɪn][,aɪˈtiː] . - : -
triumphing over them in it . **002 : 016**
胜利 超过 他们 在 它 . - : -

在其中战胜了他们。002: 016

[let] [noʊ][mæn] [ˈðerfɔːr] [dʒʌdʒ][jʊː; jʊ][ɪn] [ˈiːtɪŋ] , [ɔːr][ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Let no man therefore judge you in eating , or in drinking ,
让 不 男人 所以 法官 你 在 吃 , 或者 在 喝 ,

所以，不要让人在饮食上论断你们。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [deɪ] [ɔːr][ə; eɪ] [nuː] [muːn] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈsæbəθ] [deɪ] ,
or with respect to a feast day or a new moon or a Sabbath day ,
或者 和 尊重 到 一个 盛宴 天 或者 一个 新的 月亮 或者 一个 安息日 天 ,

或者就节日、新月或安息日而言，

- : - [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz]
002 : 017 which are a shadow of the things to come ; but the body is
- : - 哪个 是 一个 阴影 的 这 事物 到 来 ; 但 这 身体 是

[ˈkraɪsts] . - : -
Christ's . **002 : 018**
基督的 . - : -

002: 017 这些是将来之事的影子；那身体却是基督的。002:018

[let] [noʊ][wʌn][rɑ:b][ju:; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər][praɪz][baɪ][ə; eɪ] ['vɑ:ləntəri] [hju:'mɪləti][ænd; ənd] ['wɜ:ʃəpɪŋ]
Let no one rob you of your prize by a voluntary humility and worshipping
让 不 一 抢 你 的 你的 奖 经过 一个 自愿 谦逊 和 崇拜
[ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,
of the angels ,
的 这 天使 ;

不要让人因自愿谦卑和敬拜天使而夺走你的奖赏。

[ˈdwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [si:n] , ['vernli] [pʌft] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] ['fleʃli]
dwelling in the things which he has not seen, vainly puffed up by his fleshly
住宅 在 这 事物 哪个 他 有 不是 已见 , 徒劳地 膨胀的 向上 经过 他的 肉体的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ;

他沉湎于自己未曾见过的事物，被肉体的欲望所蒙蔽，自以为是。

- : - [ænd; ənd][nɑ:t]['hoʊldɪŋ]['fɜ:rmli][tu:; tə][ðə; ði] [hed] , [frʌm; frəm] [hu:m] [ɔ:l][ðə; ði]['bɑ:di] ,
002 : 019 and not holding firmly to the Head , from whom all the body ,
- : - 和 不是 保持 牢牢 到 这 头 , 从 谁 全部 这 身体 ,
002: 019 并且没有紧紧抓住头，全身都从他而出，

['bi:ɪŋ] [sə'plaɪd] [ænd; ənd] [nɪt] [tə'geðər] [θru:] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ænd; ənd] ['lɪgəmənts] , [grəʊz]
being supplied and knit together through the joints and ligaments , grows
存在 供应 和 针织 一起 通过 这 关节 和 韧带 , 生长
[wɪð; wɪθ]['gɑ:dʒ] [grəʊθ] . - : -
with God's growth . 002 : 020
和 神的 生长 . - : -

身体通过关节和韧带相互连接、相互滋养，随着上帝的成长而成长。002: 020

[ɪf] [ju:; jʊ][daɪd][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [waɪ] ,
If you died with Christ from the elements of the world , why ,
如果 你 死亡 和 基督 从 这 元素 的 这 世界 , 为什么 ,
如果你与基督一同死，脱离了世俗的元素，为什么？

[æz; əz] [ðoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , [du:][ju:; jʊ]['sʌbdʒekt] [jɔ:r'selvz] [tu:; tə] ['ɔrdənənsɪz] , - :
as though living in the world , do you subject yourselves to ordinances , 002 :
作为 尽管 活的 在 这 世界 , 做 你 主题 你们自己 到 法令 , - :
仿佛生活在世俗之中，你们却要遵守规章制度，002:

- " [dəʊnt]['hænd(ə)] , [nɔ:r] [teɪst] , [nɔ:r] [tʌt] " - : - ([ɔ:l][ʌv; əv] [wɪt] ['peri] [wɪð; wɪθ][ju:z])
021 " Don't handle , nor taste , nor touch " 002 : 022 (all of which perish with use)
- " 不 处理 , 也不 品尝 , 也不 触碰 " - : - (全部 的 哪个 沦 和 使用)
,
:
,

021 “请勿触摸、品尝或触碰” 002: 022 （所有这些在使用后都会失效），

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pri:septz][ænd; ənd] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][men] ? - : -
according to the precepts and doctrines of men ? 002 : 023
根据 到 这 戒律 和 教义 的 男人 ? - : -
根据人的戒律和教义？ 002: 023

[wɪt] [θɪŋz] [ɪn'di:d] [ə'pɪr] [laɪk] ['wɪzdəm][ɪn][self] - [ɪm'poʊzd] ['wɜ:rʃɪp] , [ænd; ənd][hju:'mɪləti] ,
Which things indeed appear like wisdom in self - imposed worship , and humility ,
哪个 事物 的确 出现 喜欢 智慧 在 自己 - 强加 崇拜 , 和 谦逊 ,
[ænd; ənd] [sr'verəti] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di] ;
and severity to the body ;
和 严重性 到 这 身体 ;
这些事，在自我敬拜、谦卑和对身体的严厉上，看起来确实像是智慧；

[bʌt; bət] [ɑ:nt] [ʌv; əv][ˈeni][ˈvælju:] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪnˈdʌldʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fle] . - : -
but aren't of any value against the indulgence of the flesh . 003 : 001
但 不是 的 任何 价值 反对 这 放纵 的 这 肉 : - : -

但对抑制肉体的放纵毫无价值。003: 001

[ɪf] [ðen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [reɪzd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] , [si:k] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:r; ər] [əˈbʌv] ,
If then you were raised together with Christ , seek the things that are above ,
如果 然后 你 是 提高 一起 和 基督 , 寻找 这 事物 那 是 多于 ,
你们若与基督一同复活, 就当求上面的事,

[wer] [kraɪst] [ɪz] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][gɑ:d] .
where Christ is , seated on the right hand of God .
在哪里 基督 是 , 坐着 在 这 正确的 手 的 上帝 :

基督所在之处, 他坐在上帝的右边。

- : - [set][jʊr; jər][maɪnd][ɑ:n][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:r; ər] [əˈbʌv] ,
003 : 002 Set your mind on the things that are above ,
- : - 放 你的 头脑 在 这 事物 那 是 多于 ,

003: 002 你要思念上面的事,

[nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] . - : -
not on the things that are on the earth . 003 : 003
不是 在 这 事物 那 是 在 这 地球 : - : -

并非指地球上的事物。003: 003

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][daɪd] , [ænd; ənd][jʊr; jər][laɪf][ɪz][ˈhɪd(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪn][gɑ:d] . - : -
For you died , and your life is hidden with Christ in God . 003 : 004
为了 你 死亡 , 和 你的 生活 是 隐 和 基督 在 上帝 : - : -

因为你已经死了, 你的生命与基督一同藏在神里面。

[wen] [kraɪst] , [ˈaʊər; ɑ:r][laɪf] , [ɪz] [rɪˈvi:lɪd] , [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈɔ:lsʊʊ][bi:; bi] [rɪˈvi:lɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
When Christ , our life , is revealed , then you will also be revealed with him
什么时候 基督 , 我们的 生活 , 是 揭晓 , 然后 你 将要 还 是 揭晓 和 他
[ɪn][ˈɡlɔ:ri] . - : -
in glory . 003 : 005
在 荣耀 : - : -

基督, 我们的生命, 显现的时候, 你们也要与他一同显现在荣耀里。

[pʊt][tu:; tə] [deθ] [ˈðerfɔ:r] [jʊr; jər] [ˈmembər] [wɪt] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] : [ˈsekʃuəl] [ɪməˈræləti] ,
Put to death therefore your members which are on the earth : sexual immorality ,
放 到 死亡 所以 你的 成员 哪个 是 在 这 地球 : 性 不道德 ,

所以, 要治死你们在地上的肢体, 就如淫乱、

[ʌnˈkli:nnəs] , [dɪˈpreɪvd] [ˈpæf(ə)n] , [iːv(ə)l][dɪˈzaɪər] , [ænd; ənd] [ˈkʌvətəsənəs] , [wɪt] [ɪz][aɪˈdɔ:lətri] ;
uncleanness , depraved passion , evil desire , and covetousness , which is idolatry ;
不洁 , 堕落的 热情 , 邪恶的 欲望 , 和 贪婪 , 哪个 是 偶像崇拜 ;
- :
003 :
- :

污秽、邪情、恶欲和贪婪, 贪婪就是拜偶像; 003:

- [fɔ:r; fər] [wɪt] [θɪŋz] - [seɪk] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑ:d] [kʌmz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv]
006 for which things ' sake the wrath of God comes on the children of
- 为了 哪个 事物 - 清酒 这 愤怒 的 上帝 来 在 这 孩子们 的
[ˌdɪsəˈbi:diəns] . - : -
disobedience . 003 : 007
不服从 : - : -

006 因这些事, 神的愤怒必临到悖逆之子。003: 007

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsʊʊ][wʌns] [wɔ:kt] [ɪn] [ðʊz] , [wen] [ju:; jʊ] [lɪvd] [ɪn][ðem; ðəm] ; - :
You also once walked in those , when you lived in them ; 003 :
你 还 一次 步行 在 那些 , 什么时候 你 居住地 在 他们 ; - :

你也曾走过那些路, 当你住在那些路边的时候; 003:

- [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [ˈɔːlsʊʊ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [əˈweɪ] : ['æŋgər] , [ræθ] , ['mælis] , ['slændər] ,
008 but now you also put them all away : anger , wrath , malice , slander ,
- 但 现在 你 还 放 他们 全部 离开 : 愤怒 , 愤怒 , 恶意 , 诽谤 ,
008 但现在你也要把它们全部收起来: 愤怒、怨恨、恶意、诽谤,

[ænd; ænd] ['feɪmfl] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maʊθ] .
and shameful speaking out of your mouth .
和 可耻 请讲 出去 的 你的 嘴 .
你口中说出的话语令人羞耻。

- : - [dəʊnt] [laɪ] [tuː; tə] [wʌŋ] [əˈnʌðər] ,
003 : 009 Don't lie to one another ,
- : - 不 说谎 到 一 其他 ,
003: 009 不要互相说谎,

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊt] [ɔːf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] , - :
seeing that you have put off the old man with his doings , 003 :
看到 那 你 有 放 离开 这 老的 男人 和 他的 行为 , - :
既然你已经用他的行为疏远了那位老人, 003:

- [ænd; ænd] [hæv; həv] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [nuː] [mæn] ,
010 and have put on the new man ,
- 和 有 放 在 这 新的 男人 ,
010, 并换上了新人,

[huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [rɪˈnuːd] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] ['æftər] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kriˈeɪtər] , - :
who is being renewed in knowledge after the image of his Creator , 003 :
WHO 是 存在 更新 在 知识 后 这 图像 的 他的 创作者 , - :
祂正按照造物主的形象, 在知识上不断更新, 003:

- [wer] [ðer; ðər] [kɑːnt] [biː; bi] [griːk] [ænd; ænd] [dʒuː] , [sɜːrkəmˈsɪʒn] [ænd; ænd] [ˈʌn.səːkəmˈsɪʒən] ,
011 where there can't be Greek and Jew , circumcision and uncircumcision ,
- 在哪里 那里 不能 是 希腊语 和 犹 , 割礼 和 未割包皮 ,
[bɑːrˈberɪən] , [ˈsiθiən] ,
barbarian , Scythian ,
野蛮人 , 斯基泰人 ,
011 那里不可能有希腊人和犹太人, 割礼和未割礼, 野蛮人和斯基泰人,

['bɒnd,sɜːvənt] , ['friːmən] ; [bʌt; bət] [kraɪst] [ɪz] [ɔːl] , [ænd; ænd] [ɪn] [ɔːl] .
bondservant , freeman ; but Christ is all , and in all .
奴隶 , 弗里曼 ; 但 基督 是 全部 , 和 在 全部 .
奴隶, 自由人; 但基督就是一切, 又在一切之中。

- : - [pʊt] [ɑːn] ['ðerfɔːr] , [æz; əz] ['gɑːdʒ] ['tʃoʊʒn] [wʌnz] , ['hoʊli] [ænd; ænd] [brɪˈlʌvɪd] , [ə; eɪ] [hɑːrt]
003 : 012 Put on therefore , as God's chosen ones , holy and beloved , a heart
- : - 放 在 所以 , 作为 神的 选定 一个 , 圣 和 心爱 , 一个 心
[ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] ,
of compassion ,
的 同情 ,
003: 012 所以, 你们既是上帝的选民, 圣洁蒙爱的人, 就要存怜悯的心,

['kaɪndnəs] , ['loʊlɪnɪs] , [hjuːˈmɪləti] , [ænd; ænd] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] ; - : - ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌŋ]
kindness , lowliness , humility , and perseverance ; 003 : 013 bearing with one
仁慈 , 卑贱 , 谦逊 , 和 毅力 ; - : - 轴承 和 一
[əˈnʌðər] , [ænd; ænd] [fərˈgɪvɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
another , and forgiving each other ,
其他 , 和 宽恕 每个 其他 ,
仁慈、谦卑、温和、忍耐; 003: 013 彼此包容, 彼此饶恕,

[ɪf] [ˈeni][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈɡenst] [ˈeni] ; [ˈiːv(ə)n][æz; əz] [kraɪst] [fərˈgeɪv] [juː; jʊ] , [soʊ][juː; jʊ]
if any man has a complaint against any; even as Christ forgave you , so you
如果 任何 男人 有 一个 抱怨 反对 任何 ; 甚至 作为 基督 原谅了 你 , 所以 你
[ˈɔːlsoʊ][duː] . - : -
also do . 003 : 014
还 做 . - : -

如果有人对任何人怀有怨恨; 正如基督饶恕了你们一样, 你们也要饶恕基督。003: 014

[əˈbʌv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [wɔːk][ɪn] [lʌv] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][bəˈnd][lʌv; əv][pərˈfek](ə)n] . - : -
Above all these things , walk in love , which is the bond of perfection . 003 : 015
多于 全部 这些 事物 , 走 在 爱 , 哪个 是 这 纽带 的 完美 . - : -

在这一切之上, 要行在爱中, 因为爱是完美的纽带。003: 015

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [piːs] [lʌv; əv][gɔːd] [ruːl] [ɪn][jʊr; jər] [ˈhɑːrts] ,
And let the peace of God rule in your hearts ,
和 让 这 和平 的 上帝 规则 在 你的 心 ,
愿上帝的平安在你们心里作主。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈɔːlsoʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɔːld] [ɪn][wʌn][ˈbɔːdi] ; [ænd; ənd][biː; bi] [ˈθæŋkfl] .
to which also you were called in one body ; and be thankful .
到 哪个 还 你 是 称为 在 一 身体 ; 和 是 感恩 .
你们也为此蒙召, 归为一体; 应当感恩。

- : - [let][ðə; ði][wɜːrd][lʌv; əv] [kraɪst] [dwel] [ɪn][juː; jʊ] [ˈrɪtʃli] ;
003 : 016 Let the word of Christ dwell in you richly ;
- : - 让 这 单词 的 基督 住 在 你 丰富 ;
003: 016 让基督的道丰丰富富地住在你们里面;

[ɪn][ɔːl] [ˈwɪzdəm] [ˈtiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ædˈmɑːnɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] [wɪð; wɪθ] [sɑːmz] , [hɪmz] , [ænd; ənd]
in all wisdom teaching and admonishing one another with psalms , hymns , and
在 全部 智慧 教学 和 告诫 一 其他 和 诗篇 , 赞美诗 , 和
[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsɔŋz] ,
spiritual songs ,
精神 歌曲 ,
要用一切智慧彼此教导, 用诗篇、赞美诗、灵歌互相劝戒。

[ˈsɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪs] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] .
singing with grace in your heart to the Lord .
歌唱 和 优雅 在 你的 心 到 这 主 .
用你心中充满恩典的歌声赞美主。

- : - [wətˈevər] [juː; jʊ][duː] , [ɪn][wɜːrd][ɔːr][ɪn] [diːd] ,
003 : 017 Whatever you do , in word or in deed ,
- : - 任何 你 做 , 在 单词 或者 在 契据 ,
003: 017 无论你做什么, 无论是言语还是行动,

[duː][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [lʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ˈdʒiːzəs] , [ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][gɔːd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
do all in the name of the Lord Jesus , giving thanks to God the Father ,
做 全部 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 , 给予 谢谢 到 上帝 这 父亲 ,
[θruː] [hɪm; ɪm] . - : -
through him . 003 : 018
通过 他 . - : -

凡事都要奉主耶稣的名而行, 藉着他感谢父神。003: 018

[waɪvz] , [biː; bi][ɪn][səbˈdʒek](ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈhʌzbəndz] , [æz; əz][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][lɔːrd] . - : -
Wives , be in subjection to your husbands , as is fitting in the Lord . 003 : 019
妻子们 , 是 在 隶属 到 你的 丈夫们 , 作为 是 配件 在 这 主 . - : -

妻子们, 你们要顺服自己的丈夫, 这在主里是合宜的。003: 019

[ˈhʌzbəndz] , [lʌv] [jʊr; jər] [waɪvz] , [ænd; ənd][dəʊnt][biː; bi] [ˈbɪtər] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] . - : -
Husbands , love your wives , and don't be bitter against them . 003 : 020
丈夫们 , 爱 你的 妻子们 , 和 不 是 苦的 反对 他们 . - : -

丈夫们, 要爱你们的妻子, 不要对她们心怀怨恨。

[ˈtʃɪldrən] , [əˈbeɪ][jʊr; jər][ˈperənts][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [fɔ:r; fər][ðɪs] [pli:zɪz] [ðə; ði][lɔ:rd] . - : -
Children , obey your parents in all things , for this pleases the Lord . 003 : 021
孩子们 , 服从 你的 父母 在 全部 事物 , 为了 这 请 这 主 . - : -

孩子们, 你们要凡事听从父母, 因为这是主所喜悦的。003: 021

[ˈfɑ:ðəz] , [dəʊnt][prəˈvʊk][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] , [soʊ][ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt][bi:; bi] [dɪsˈkɜ:ɪdʒd] . - : -
Fathers , don't provoke your children , so that they won't be discouraged . 003 : 022
父亲们 , 不 惹 你的 孩子们 , 所以 那 他们 惯于 是 灰心 . - : -

父亲们, 不要激怒你们的孩子, 免得他们灰心丧气。003: 022

[ˈsɜ:rvənt] , [əˈbeɪ][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][ˈmæstərz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fleʃ] ,
Servants , obey in all things those who are your masters according to the flesh ,
仆人 , 服从 在 全部 事物 那些 WHO 是 你的 大师 根据 到 这 肉 ,
仆人们, 你们要凡事顺服你们肉身的主人。

[nɑ:t][dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈlʊkɪŋ] , [æz; əz][men] [ˈpli:zərz] , [bʌt; bət][ɪn] [ˈsɪŋɡlənəs] [ʌv; əv] [hɑ:rt] ,
not just when they are looking , as men pleasers , but in singleness of heart ,
不是 只是 什么时候 他们 是 寻找 , 作为 男人 取悦者 , 但 在 单身 的 心 ,
不仅仅是在她们为了取悦男人而做出的姿态, 而是在她们内心纯粹的时候。

[fɪərɪŋ] [gɑ:d] . - : -
fearing God . 003 : 023
害怕 上帝 . - : -

敬畏上帝。003:023

[ænd; ənd] [wətˈevər] [ju:; jʊ][du:] , [wɜ:rk] [ˈhɑ:rtɪli] , [æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][lɔ:rd] , [ænd; ənd][nɑ:t][fɔ:r; fər]
And whatever you do , work heartily , as for the Lord , and not for
和 任何 你 做 , 工作 衷心地 , 作为 为了 这 主 , 和 不是 为了
men] ,
men ,
男人 ,

无论做什么, 都要从心里做, 像是为主做的, 而不是为人做的。

- : - [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔ:rd] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][rɪˈwɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]
003 : 024 knowing that from the Lord you will receive the reward of the
- : - 会心 那 从 这 主 你 将要 收到 这 报酬 的 这
[ɪnˈherɪtəns] ;
inheritance ;
遗产 ;

003: 024 因为知道你们必从主那里得到产业的赏赐;

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [sɜ:rv] [ðə; ði][lɔ:rd] [kraɪst] . - : -
for you serve the Lord Christ . 003 : 025
为了 你 服务 这 主 基督 . - : -

因为你侍奉的是主基督。003: 025

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [dʌz] [rɔ:ŋ] [wɪl] [rɪˈsi:v] [əˈɡen] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] ,
But he who does wrong will receive again for the wrong that he has done ,
但 他 WHO 做 错误的 将要 收到 再次 为了 这 错误的 那 他 有 完毕 ,
但作恶者必将按他所作的恶行受报。

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ][pɑ:rʃiˈæləti] . - : -
and there is no partiality . 004 : 001
和 那里 是 不 偏袒 . - : -

不存在偏袒。004: 001

[ˈmæstərz] , [ɡɪv] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈsɜ:rvənt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd][ˈi:kwəl] ,
Masters , give to your servants that which is just and equal ,
大师 , 给 到 你的 仆人 那 哪个 是 只是 和 平等的 ,
主人啊, 请给予你们的仆人公正平等的待遇。

[ˈnoʊŋ] [ðæt][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmæstər][ɪn][ˈhev(ə)n] .
knowing that you also have a Master in heaven .
会心 那 你 还 有 一个 掌握 在 天堂 ；

要知道，你在天上也有一位主。

- : - [kənˈtɪnjuː] [ˈstedfæstli] [ɪn] [prer] , [ˈwatʃɪn] [ðerˈɪn] [wɪð; wɪθ] [θæŋksˈɡɪvɪŋ] ; - : -
004 : 002 Continue steadfastly in prayer , watching therein with thanksgiving ; 004 : 003
- : - 继续 坚定不移 在 祷告 , 观看 其中 和 感恩 ; - : -
[preɪɪŋ] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][juː ˈes][ˈɔːlsəʊ] ,
praying together for us also ,
祈祷 一起 为了 我们 还 ；

004: 002 你们要恒切祷告，在此警醒感恩； 004: 003 也为我们一同祷告，

[ðæt][gɑːd][meɪ][ˈoʊpən][tuː; tə][juː ˈes][ə; eɪ][dɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd] , [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [ˈmɪstəri]
that God may open to us a door for the word , to speak the mystery
那 上帝 可能 打开 到 我们 一个 门 为了 这 单词 , 到 说话 这 神秘
[ʌv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ；

愿上帝为我们敞开传扬圣言的大门，使我们能够讲述基督的奥秘。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][eɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ɪn][bɑːndz] ; - :
for which I am also in bonds ; 004 :
为了 哪个 我 是 还 在 债券 ; - :

我为此也背负着债务； 004:

- [ðæt][aɪ][meɪ] [rɪˈviːl] [aɪ ˈtiː][æz; əz][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [spiːk] . - : -
004 that I may reveal it as I ought to speak . 004 : 005
- 那 我 可能 揭示 它 作为 我 应该 到 说话 . - : -

004 以便我能按我应有的方式将其揭示出来。 004: 005

[wɔːk] [ɪn][ˈwɪzdəm] [tɔːrd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][aʊtˈsaɪd] , [rɪˈdiːmɪŋ] [ðə; ði][taɪm] .
Walk in wisdom toward those who are outside , redeeming the time .
走 在 智慧 朝向 那些 WHO 是 外部 , 赎回 这 时间 .

用智慧对待那些身处困境的人，珍惜时光。

- : - [let] [jʊr; jər] [spiːtʃ] [ˈɔːlweɪz][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ɡreɪs] , [ˈsiːznd] [wɪð; wɪθ][sɔːlt] ,
004 : 006 Let your speech always be with grace , seasoned with salt ,
- : - 让 你的 演讲 总是 是 和 优雅 , 经验丰富的 和 盐 ,

004: 006 你们的言语要常常带着恩典，好像用盐调和过似的。

[ðæt][juː; jʊ][meɪ] [noʊ] [haʊ][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈænsər] [iːtʃ] [wʌn] . - : -
that you may know how you ought to answer each one . 004 : 007
那 你 可能 知道 如何 你 应该 到 回答 每个 一 . - : -

这样你就能知道该如何回答每一个问题了。 004: 007

[ɔːl][maɪ] [əˈferz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] [ˈtɪkɪkəs] , [ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] ,
All my affairs will be made known to you by Tychicus , the beloved brother ,
全部 我的 事务 将要 是 制成 已知 到 你 经过 泰基克斯 , 这 心爱 兄弟 ,

我的一切事务都会通过我亲爱的兄弟推基古告知你们。

[ˈfeɪθf(ə)l][ˈsɜːrvənt] , [ænd; ænd] [ˈfeləʊ] [ˈbɒnd,sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði][lɔːrd] . - : -
faithful servant , and fellow bondservant in the Lord . 004 : 008
忠实 仆人 , 和 同伴 奴隶 在 这 主 . - : -

忠心的仆人，主里的同工。 004: 008

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈveri] [ˈpɜːrpəs] ,
I am sending him to you for this very purpose ,
我 是 发送 他 到 你 为了 这 非常 目的 ,

我派他来就是为了这个目的。

[ðæt][hiː; hi][meɪ][noʊ][jɔː; jər][ˈsɜːrkəmstænsɪz][ænd; ənd][ˈkʌmfərt][jɔː; jər][ˈhɑːrts] , - : - [təˈgeðər]
that he may know your circumstances and comfort your hearts , 004 : 009 together
那 他 可能 知道 你的 情况 和 舒适 你的 心 , - : - 一起

[wið; wiθ][oʊˈnɛsɪməs] ,
with Onesimus ,
和 奥尼西姆斯 ,

好让他知道你们的处境，安慰你们的心， 004: 009 与阿尼西母一同，

[ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][ænd; ənd][brɪˈlʌvɪd][brʌðər] , [huː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] .
the faithful and beloved brother , who is one of you .
这 忠实 和 心爱 兄弟 , WHO 是 一 的 你 .

忠实亲爱的弟兄，他是你们中的一员。

[ðeɪ][wɪl][meɪk][noʊn][tuː; tə][juː; jʊ][ˈevriθɪŋ][ðæt][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][hɪr] . - : -
They will make known to you everything that is going on here . 004 : 010
他们 将要 制作 已知 到 你 一切 那 是 去 在 这里 . - : -

他们会把这里发生的一切都告诉你。 004:010

[æɾəˈstɑːrkəs] , [maɪ][ˈfeləʊ][ˈprɪz(ə)nər][ɡrɪːts][juː; jʊ] , [ænd; ənd][mɑːrk] , [ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv][ˈbɑːnəbəʊ] (
Aristarchus , my fellow prisoner greets you , and Mark , the cousin of Barnabas (
阿里斯塔克斯 , 我的 同伴 囚犯 问候 你 , 和 标记 , 这 表哥 的 巴拿巴 (
[kənˈsɜːrɪnɪŋ][huːm][juː; jʊ][rɪˈsiːvd][kəˈmændmənts] ,
concerning whom you received commandments ,
有关 谁 你 已收到 诫命 ,

我的狱友亚里达古问候你们，还有巴拿巴的表弟马可（你们曾领受过关于他的命令），

"[ɪf][hiː; hi][kʌmz][tuː; tə][juː; jʊ] , [rɪˈsiːv][hɪm; ɪm]") , - : - [ænd; ənd][ˈdʒiːzəs][huː][ɪz][kɔːld]
" if he comes to you , receive him ") , 004 : 011 and Jesus who is called
" 如果 他 来 到 你 , 收到 他 ") , - : - 和 耶稣 WHO 是 称为
[ˈdʒʌstəs] ,
Justus ,
贾斯图斯 ,

“如果他到你们那里来，就接待他”）， 004: 011 以及被称为犹太都的耶稣，

[huː][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][sɜːrkəmˈsɪʒn] .
who are of the circumcision .
WHO 是 的 这 割礼 .

他们是接受割礼的人。

[ðiːz][ɑːr; ər][maɪ][ˈoʊnli][ˈfeləʊ][ˈwɜːrkərz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɪŋdəm][ʌv; əv][ɡɑːd] ,
These are my only fellow workers for the Kingdom of God ,
这些 是 我的 仅有的 同伴 工人 为了 这 王国 的 上帝 ,

这些是我为神的国度而作的唯一同工。

[men][huː][hæv; həv][bɪn][ə; eɪ][ˈkʌmfərt][tuː; tə][emˈiː] . - : -
men who have been a comfort to me . 004 : 012
男人 WHO 有 到过 一个 舒适 到 我 . - : -

那些曾给予我安慰的男人们。 004: 012

- , [huː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][kraɪst] , [səˈluːts][juː; jʊ] ,
Epaphras , who is one of you , a servant of Christ , salutes you ,
- , WHO 是 一 的 你 , 一个 仆人 的 基督 , 敬礼 你 ,

你们中间的以巴弗，基督的仆人，向你们问安。

[ˈɔːlweɪz][ˈstraɪvɪŋ][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz][ˈpreɪz] ,
always striving for you in his prayers ,
总是 努力 为了 你 在 他的 祈祷 ,

他总是在祷告中为你努力，

[ðæt][juː; jʊ][meɪ][stænd][ˈpɜːrfɪkt][ænd; ənd][kəmˈpliːt][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɪl][ʌv; əv][ɡɑːd] . - : -
that you may stand perfect and complete in all the will of God . 004 : 013
那 你 可能 站立 完美的 和 完全的 在 全部 这 将要 的 上帝 . - : -

使你们在神的旨意中完全、彻底地站立得住。 004: 013

[fɔːr; fər][aɪ][ˈtestɪfaɪ][əˈbaʊt][hɪm; ɪm] , [ðæt][hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] [ziːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]
For I testify about him , that he has great zeal for you , and for
为了 我 作证 关于 他 , 那 他 有 伟大的 热情 为了 你 , 和 为了
[ðoʊz] [ɪn][,leɪəʊdiˈsiə] ,
those in Laodicea ,
那些 在 老底嘉 ,

我可以为他作证，他为你和老底嘉人有极大的热心。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn][,haɪəˈræpəlɪs] . - : -
and for those in Hierapolis . 004 : 014
和 为了 那些 在 希拉波利斯 . - : -

以及在希拉波利斯的那些人。 004: 014

[luːk] , [ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [fɪˈzɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈdiːməs] [griːt] [juː; jʊ] . - : -
Luke , the beloved physician , and Demas greet you . 004 : 015
卢克 , 这 心爱 医生 , 和 德马斯 迎接 你 . - : -

亲爱的医生路加和底马斯向您问好。 004:015

[griːt] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][,leɪəʊdiˈsiə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈsembli]
Greet the brothers who are in Laodicea , and Nymphas , and the assembly
迎接 这 兄弟 WHO 是 在 老底嘉 , 和 - , 和 这 集会
[ðæt][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] . - : -
that is in his house . 004 : 016
那 是 在 他的 房子 . - : -

问候在老底嘉的弟兄们，还有宁法和在他家里的会众。 004: 016

[wen] [ðɪs] [ˈletər] [hæz; həz] [bɪn] [riːd] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ,
When this letter has been read among you ,
什么时候 这 信 有 到过 读 之中 你 ,
当你们读完这封信后，

[kɔːz] [,aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ˈɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði][,leɪɑːdəˈsiːənz] ;
cause it to be read also in the assembly of the Laodiceans ;
原因 它 到 是 读 还 在 这 集会 的 这 老底嘉人 ;
也让老底嘉教会的人诵读这经；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][,leɪəʊdiˈsiə] .
and that you also read the letter from Laodicea .
和 那 你 还 读 这 信 从 老底嘉 .
并且你也读了老底嘉的信。

- : - [tel] [,æɪˈkɪpəs] , " [teɪk] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [wɪt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɪn]
004 : 017 Tell Archippus , " Take heed to the ministry which you have received in
- : - 告诉 阿尔基普斯 , " 拿 注意 到 这 部 哪个 你 有 已收到 在
[ðə; ði] [ɔːrd] ,
the Lord ,
这 主 ,

004: 017 告诉亚基布：“你要谨守你在主里所领受的职分，

[ðæt] [juː; jʊ] [fʊlˈfɪl] [,aɪˈtiː] . " - : -
that you fulfill it . " 004 : 018
那 你 实现 它 . " - : -
你要履行它。”004: 018

[ðə; ði][,sæljuˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][emˈiː] , [pɔːl] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hænd] : [rɪˈmembər] [maɪ][bəˈndz] .
The salutation of me , Paul , with my own hand : remember my bonds .
这 问候 的 我 , 保罗 , 和 我的 自己的 手 : 记住 我的 债券 .
我，保罗，亲手向你们问好：请记住我的束缚。

[greɪs] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Grace be with you .
优雅 是 和 你 .
愿恩典与你同在。

[er'men,ɑ:'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

